

25X1A

## INFORMATION REPORT

COUNTRY USSR (Ukraine)  
SUBJECT Underground Propaganda Material

CD NO.  
CASE 4514  
DATE DISTR. 19 Jan 1951  
NO. OF PAGES 1

PLACE  
ACQUIRED

NO. OF ENCLS.  
(LISTED BELOW)

25X1A  
DATE  
ACQUIRED BY SOURCE

SUPPLEMENT TO  
REPORT NO.

25X1X

DATE OF INFORMATION

[Available on loan from the CIA Library are seven Ukrainian-language propaganda pamphlets, with English translations, and four cartoons of a propaganda nature, with Ukrainian-language captions also translated into English.]

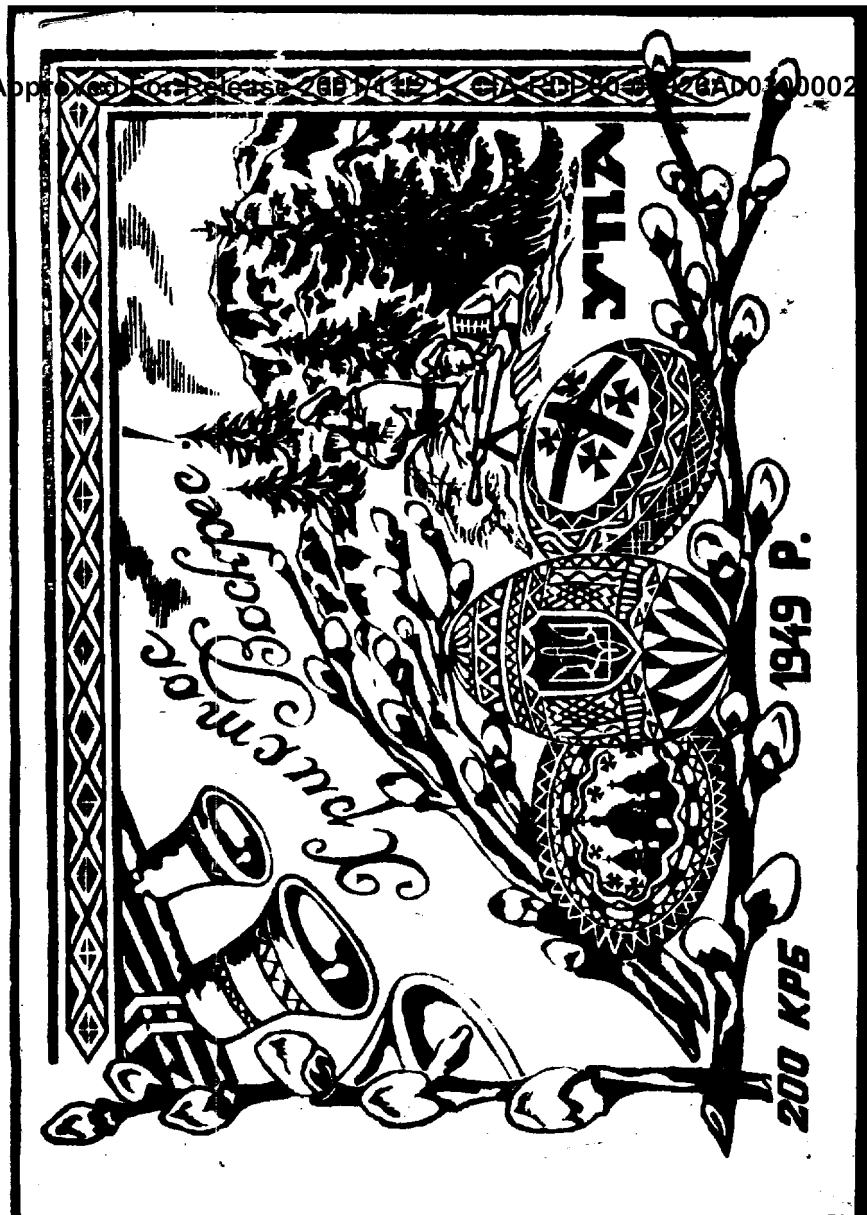
25X1X

25X1X

-end-

25X1A

CLASSIFICATION SECRET/US OFFICIALS ONLY



1949 Р. 1949 Р.  
НА ЛИСАНКУ ДЛЯ УПА  
ВІД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

---

**Donation Card Illustration**

THE DRAWING REPRESENT A DONATION OF 200 KARBOVANCEI (RUBLES)  
FOR THE UPA, COLLECTED ON THE OCCASION OF THE UKRAINIAN  
EASTER IN 1949.

THE DRAWING DEPICTS AN OUTPOST OF THE UPA, AS WELL AS A COL-  
LECTION OF UKRAINIAN EASTER EGGS WITH INSCRIPTION IN UKRAINIAN:  
"CHRIST HAS RISEN!"

---

Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5

Воля народам і людям!  
За Українську Самостійну Соборну Державу!

**У ГОЛОВИ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРІЯТУ УГВР  
Р. ЛОЗОВСЬКОГО**

АРХІВ ЗАКОРДОННОГО ПРЕДСТАВНИЦТВА  
УКРАЇНСЬКОЇ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ  
ARCHIVE OF FOREIGN REPRESENTATION OF  
UKRAINIAN SUPREME LIBERATION COUNCIL  
№ .....

Л Ь В І В

Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5

Translation From Ukrainian:

THE FIVE PAGE OF A UKRAINIAN UNDERGROUND PAMPHLET  
CIRCULATED CLANDESTINELY IN UKRAINE UNDER THE SOVIETS.  
IT EXPLAINS THE VIEWS OF R. LOZOVSKY, HEAD OF THE SEC-  
RETARIAT OF THE U.R.V.R., OR THE UKRAINIAN SUPREME LIBERATION  
COUNCIL. THE LITERAL TRANSLATION READS:

Freedom to the Peoples—Freedom to the Individual!  
For a Free Independent and Sovereign Ukrainian State!

(Interview) WITH THE HEAD OF THE SECRETARIAT OF THE  
UKRAINIAN SUPREME LIBERATION COUNCIL, R. LOZOVSKY.

End

---

• **ХАЙ ЖИВЕ ВІЛЬНА І НЕЗАЛЕЖНА УКРАЇН-  
СЬКА ДЕРЖАВА!**

**ХАЙ ЖИВУТЬ ВІЛЬНІ І НЕЗАЛЕЖНІ ДЕРЖА-  
ВИ НАРОДІВ БІЛОРУСІЇ, ФІНЛЯНДІЇ, ЛИТВИ, ЛАТ-  
ВІЇ, ЕСТОНІЇ, ГРУЗІЇ, ВІРМЕНІЇ, АЗЕРБАЙДЖАНУ,  
УЗБЕКІСТАНУ, КАЗАХСТАНУ, ПОЛЬЩІ, ЧЕХІЇ,  
СЛОВАЧЧИНИ, РУМУНІЇ, БОЛГАРІЇ, УГОРСКИНИ  
І ДРУГИХ НАРОДІВ!**

**ХАЙ ЖИВЕ ВІЛЬНА, НЕІМПЕРІЯЛІСТИЧНА  
РОСІЯ!**

**ХАЙ ЖИВЕ ДРУЖБА І СПІВПРАЦЯ ВІЛЬНИХ  
І НЕЗАЛЕЖНИХ НАРОДІВ ТА ДЕРЖАВ СХІДНОЇ  
ЄВРОПИ І ПІДБОЛЬШЕВИЦЬКОЇ АЗІЇ!**

**ХАЙ ЖИВЕ СВОБОДА ДУМКИ, СЛОВА І ДРУКУ!**

**ХАЙ ЖИВЕ СВОБОДА ЗБОРІВ, ТОВАРИСТВ І  
СВОБОДА КРИТИКИ!**

**ХАЙ ЖИВУТЬ ВІЛЬНІ ВИБОРИ, ВІЛЬНЕ НА-  
РОДНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО І ВІЛЬНА НАРОДНО-  
ПАРЛЯМЕНТАРНА ВЛАДА, ВІДПОВІДАЛЬНА ПЕ-  
РЕД НАРОДОМ!**

**ХАЙ ЖИВЕ СОЦІАЛЬНА РІВНІСТЬ, СПРАВЕД-  
ЛИВІСТЬ, ДОБРОБУТ І ЩАСТЯ ВСІХ ПРАЦЮЮ-  
ЧИХ!**

**СМЕРТЬ МОСКОВСЬКО-БОЛЬШЕВИЦЬКІЙ ТИ-  
РАНІЇ! ХАЙ ЖИВЕ ЄДИНИЙ ФРОНТ ПОНЕВОЛЕ-  
НИХ НАРОДІВ У БОРОТБІ ПРОТИ БОЛЬШЕВИЗ-  
МУ!**

**СТАЛІН — РЕАКЦІОНЕР, РЕСТАВРАТОР ПО-  
РЯДКІВ КРІПОСНИЦЬКОЇ РОСІЙСЬКОЇ ІМПЕРІЇ;  
ВН ЖОРСТОКИЙ ТИРАН ПРАЦЮЮЧОГО НАРО-  
ДУ І ТОМУ МИ БОРЕМОСЯ ПРОТИ СТАЛІНА.**

**К н і в**

**1 9 4 9**

**Л ь в і в**

Translation from Ukrainian:

THIS LEAFLET, CIRCULATED BY THE UKRAINIAN UNDERGROUND IN UKRAINE, IS A POLITICAL CREDO OF ALL THE PEOPLES ENSLAVED BY SOVIET RUSSIA.

**It Reads:**

LONG LIVE A FREE AND INDEPENDENT UKRAINIAN STATE!

LONG LIVE FREE AND INDEPENDENT STATES OF THE PEOPLES OF BYELORUSSIA, FINLAND, LITHUANIA, LATVIA, ESTONIA, GEORGIA, ARMENIA, AZERBAIJAN, UZBEKISTAN, KAZAKSTAN, POLAND, CZECHIA, SLOVAKIA, RUMANIA, BULGARIA, HUNGARY AND OTHER PEOPLES!

LONG LIVE A FREE AND NON-IMPERIALISTIC RUSSIA!

LONG LIVE FRIENDSHIP AND COOPERATION OF FREE AND INDEPENDENT PEOPLES AND STATES OF EASTERN EUROPE AND ASIA NOW UNDER THE BOLSHEVIK HEEL!

LONG LIVE FREEDOM OF THOUGHT, EXPRESSION AND THE PRESS!

LONG LIVE FREEDOM OF ASSEMBLY, ASSOCIATION AND CRITICISM!

LONG LIVE FREE ELECTIONS, FREE POPULAR REPRESENTATION, AND FREE PARLIAMENTARY AUTHORITY OF THE PEOPLE, RESPONSIBLE BEFORE THE PEOPLE!.  
LONG LIVE SOCIAL EQUALITY, JUSTICE, PROSPERITY AND HAPPINESS OF ALL WORKING PEOPLE!

DEATH TO MUSCOVITE-BOLSHEVIK TYRANNY! LONG LIVE A UNITED FRONT OF THE ENSLAVED PEOPLES IN THE STRUGGLE AGAINST BOLSHEVISM!

STALIN--IS A REACTIONARY, RESTORER OF THE ENSLAVING ORDER OF THE RUSSIAN EMPIRE; HE IS A CRUEL TYRANT OF THE WORKING PEOPLE, AND THEREFORE WE FIGHT AGAINST STALIN!

ЖИВЕ ЗАКОРДОНЕ

НАШОМУ ГОЛОСУ

OFFICE OF FOREIGN

IN WASHINGTON

До .....

Виродку українського народу! Сталінський вислуж-  
нику! Кому і за що служиш? Проти кого взяв ти зброю?  
Чи на це тебе мати-українка породила, щоб ти помагав  
найлютішам ворогам українського народу поневоли-  
ти його, щоб ти своїми руками вбивав найкращих своїх  
братів і сестер, які життя своє посвятили, щоб добути  
кращу долю Україні? Кайся поки час, бо гряде хвиля  
народного гніву, яка змете тебе з лиця землі. Україн-  
ський народ завжди зумів по своєму розправитися з  
усіми зрадниками, виродками суспільності і зі злочин-  
цями, винятими з-під права. Караюча рука масинків ук-  
раїнського народу досягне тебе всюди, де б ти тільки  
не заховався. Жоден з твоїх злочинів не уйде мимо  
бистрого ока українського народу!

Для тебе існує тільки один вихід: якщо бажаєш  
зберегти своє нужденне життя, мусиш негайно порвати  
зі своєю злочинною роботою, зложити зброю і повер-  
нути до мирної праці.

Якщо не поступиш в цей спосіб, якщо не переста-  
неш, а навпаки, будеш дальше активно співпрацювати  
з большевками, то ми, українські повстанці і револю-  
ціонери, жорстоко з тобою розправимося. Для зрадни-  
ків пощади немає. Тому радимо тобі взяти під увагу  
наші поради, добре собі їх запам'ятати і якнайскоріше  
з них скористати, щоб не було запізно. Пам'ятай, що  
караюча рука українського народу далекосягла і  
важка.

Смерть Сталіну і його вислужникам!  
Хай живе Українська Самостійна Соборна Держава!

Українські повстанці

Дня ..... 1949 р.



Translation from Russian: (Upper)

RED ARMY MEN!

YOUR WIVES AND CHILDREN ARE SUFFERING FROM HUNGER!  
THE POWER OF STALIN AND THE PARTY DOES NOT BETTER  
YOUR LIVES! DESTRUCTION OF THE STALINIST CLIQUE  
WILL BRING THE DESIRED PEACE AND REAL FREEDOM!  
LONG LIVE THE REAL HUMAN LIFE!  
DEATH TO STALIN!

Translation from Ukrainian: (Lower)

UKRAINIANS--DWELLERS OF THE CITIES! DO NOT  
PERMIT STALIN TO RUSSIFY UKRAINIAN LANDS!  
AWAY WITH THE RUSSIAN LANGUAGE FROM THE  
CITIES OF UKRAINE!  
DEATH TO STALINIST OCCUPANTS!  
DEATH TO STALIN!

## **КРАСНОАРМЕЙЦЫ!**

**ВАШИЕ ЖЕНЫ И ДЕТИ ГО-  
ЛОДАЮТ! ВЛАСТЬ СТАЛИНА И  
ПАРТИИ НЕ УЛУЧШИТ ЖИЗНИ!  
ТОЛЬКО СВЕРЖЕНИЕ СТАЛИН-  
СКОЙ КЛИКИ ПРИНЕСЕТ ЖЕ-  
ЛАННЫЙ МИР И ПОДЛИННУЮ  
СВОБОДУ!**

**— ДА ЗДРАВСТВУЕТ ПОДЛИН-  
НАЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ!  
СМЕРТЬ СТАЛИНУ!**

**УКРАЇНЦІ — МЕШКАНЦІ МІСТ!  
НЕ ДОЗВОЛЬТЕ СТАЛІНУ РУСИ-  
ФІКУВАТИ УКРАЇНСЬКІ ЗЕМЛІ!**

**ГЕТЬ РОСІЙСЬКУ МОВУ З  
МІСТ УКРАЇНИ!**

**СМЕРТЬ СТАЛІНСЬКИМ ОКУ-  
ПАНТАМ!**

**СМЕРТЬ СТАЛІНУ!**

Translation from Ukrainian:

For Free and Independent States of the Peoples  
of Eastern Europe and Asia Under the Bolshevik  
Heel!  
Freedom to the Peoples--Freedom to the Individual!

ANTHEM OF THE PEOPLES ENSLAVED BY THE  
SOVIET UNION (\*)

By cruel usurpation, the liberty of the Republics  
The Muscovite Rus has cruelly suppressed,  
But the successor of Czarism--the Soviet Union  
Will be destroyed by the peoples jointly.

We should not submit to the common hangman,  
We can no longer tolerate the Muscovite yoke,  
Through common effort we'll become free,  
We'll give freedom to the peoples, and to the  
individual.

Through storms and thundering we marched toward  
freedom,  
But Lenin has nailed it on his bayonet,  
And Stalin has tortured us for loyalty to the  
people,  
And showed us the way into collective slavery.

We should not submit to the common hangman,  
We can no longer tolerate the Muscovite yoke,  
Through common effort we'll become free,  
We'll give freedom to the peoples, and to the  
individual.

We come out to battle with powerful army,  
We'll exterminate the base invaders from our way,  
In battles we'll achieve our future destiny,  
We'll give freedom to the peoples, and to the  
individual.

We should not submit to the common hangman,  
We can no longer tolerate the Muscovite yoke,  
Through common effort we'll become free,  
We'll give freedom to the peoples, and to the  
individual.

(\*) ATTENTION: The melody of the Anthem of the  
Peoples Enslaved by the Soviet Union is the same  
as that of the present anthem of the USSR.

12.  
За самостійні і незалежні держави народів Східної  
Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5  
Європи і підбальшавицької Азії

Воля народам і людині!

## Гімн поневолених народів Советського Союзу

Насильством жорстоким республік свободу  
Свавільно скорила московська Русь,  
Та буде народам знищений спільно  
Наслідник царизму — Советський Союз.

Годі коритися катові спільному,  
Годі терпіти московське ярмо,  
Спільними силами станемо вільними,  
Свободу народам й людині дамо.

Крізь бурі і грози ми йшли до свободи,  
Та Ленін свободу на штак нанизав,  
А Сталін нас мучив за вірність народу  
І в рабство колгоспне всім шлях показав.

Годі коритися катові спільному,  
Годі терпіти московське ярмо,  
Спільними силами станемо вільними,  
Свободу народам й людині дамо.

Виходим до бою ми військом могутнім,  
Загарбників підлих з шляху зметемо,  
В боях ми здобудемо долю майбутню,  
Свободу народам й людині дамо.

Годі коритися катові спільному,  
Годі терпіти московське ярмо,  
Спільними силами станемо вільними,  
Свободу народам й людині дамо.

— 0 —

• УВАГА: мольба гімну поневолених народів така ж, як мольба цього  
вільного світу СРСР.  
Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5

Translation from Ukrainian:

THIS LETTER OF THE UKRAINIAN UNDERGROUND IS USUALLY ADDRESSED TO THOSE WHO ARE SUSPECTED OF BEING SOVIET INFORMERS. IT HAS A DOTTED LINE FOR THE NAME OF THE INFORMER.

It Reads:

TO.....

You, the outcast of the Ukrainian people!  
You, slave of Stalin! For what and for whom are you serving? Against whom have you taken arms into your hands? Is it for this that your Ukrainian mother brought you to life so that you could help the most cruel enemies of the Ukrainian people, enslaving them, and that you with your own hands could kill the best of your brothers and sisters, who have sacrificed all their life in order to bring a better lot for Ukraine? Repent now, because the time of people's anger is coming soon, which will wipe you from the face of the earth. The Ukrainian people always knew how to deal with traitors, outcasts and criminals outside the law. The punitive hand of the avengers of the Ukrainian people will reach you wherever you go. None of your crimes can escape the far-seeing eyes of the Ukrainian people!

You have only one alternative: if you want to salvage your miserable life, you have to break with your criminal activity immediately, throw away your arms and return to a peaceful pursuit.

If you will not follow that advice, if you do not stop, but on the contrary will continue to collaborate actively with the Bolsheviks, we, therefore, Ukrainian Insurgents and revolutionaries, will deal with you severely. There is no mercy for traitors. Therefore, we advise you to take our suggestions into consideration and make up your mind before it is too late. Remember that the punitive hand of the Ukrainian people is far-reaching and heavy.

Death to Stalin and his henchmen!

Long Live an Independent and Sovereign  
Ukrainian State!

Dated.....1949

THE UKRAINIAN INSURGENTS

translation from Ukrainian:

ANOTHER LEAFLET OF THE UKRAINIAN UNDERGROUND  
APPEALS TO THE SOLDIERS OF THE SOVIET ARMY.

It Reads:

RED ARMY MEN!

THE UKRAINIAN INSURGENTS ARE NOT FIGHTING  
AGAINST YOU, BUT AGAINST THE MVD AND MOB, AND  
AGAINST THE STALINIST AGENTS FROM THE PARTY  
AND ADMINISTRATION. THE MVD AND PARTY CHIEF-  
TAINS--ARE OUR COMMON ENEMIES.

DEATH TO THE BOLSHIEVIEK ENSLAVERS!

(LOUSE)

TO THE WORKING PEOPLE!

WE DO NOT WANT TO LIVE IN PERMANENT HUNGER,  
RAGGED AND WITHOUT SHOES! WE WANT BREAD,  
SHOES AND MANUFACTURED GOODS! WE WANT THE  
MOST ELEMENTARY SATISFACTION OF OUR NEEDS!

DEATH TO THE WELL-FED STALINIST MAGNATES!  
LONG LIVE AN INDEPENDENT AND SOVEREIGN  
UKRAINIAN STATE!

## **ЧЕРВОНОАРМІЙЦІ!**

**УКРАЇНСЬКІ ПОВСТАНЦІ НЕ  
БОРЮТЬСЯ ПРОТИ ВАС, ЛИ-  
ШЕ ПРОТИ МВД І МГБ ТА СТА-  
ЛІНСЬКИХ АГЕНТІВ З ПАРТІЇ  
І АДМІНІСТРАЦІЇ. МВД, ПАР-  
ТІЙНІ ВЕРХОВОДИ — НАШІ  
СПІЛЬНІ ВОРОГИ.**

**СМЕРТЬ БОЛЬШЕВИЦЬКИМ  
ПОНЕВОЛЮВАЧАМ!**

## **ПРАЦЮЮЧІ!**

**Не хочемо довше жити впрого-  
лодь, ходити босі і обдерті! Хоче-  
мо хліба, взуття, мануфактури! Хо-  
чемо першочергового задоволення  
наших потреб!**

**Смерть ситим сталінським вель-  
можам!**

**Хай живе Українська Самостій-  
на Соборна Держава!**

Translation from Ukrainian:

THE EXTENT AND STRENGTH OF THE UKRAINIAN RESISTANCE TO SOVIET RUSSIA'S DOMINATION OVER UKRAINE IS INDICATED BY THIS CARTOON IN RADYANSKA UKRAINA OF KIEV, ON JANUARY 24, 1948. IT REPRESENTS A BURIAL CORTEGE OF A DEAD "HOPE OF RESTORATION OF CAPITALISM IN UKRAINE," WHICH IN SOVIET LANGUAGE MEANS THE FREEDOM OF UKRAINE. THE CAPTION UNDER THE CARTOON READS:

"THEY ARE SAD, BECAUSE WE ARE HAPPY." IN THE FRONT ROW WE SEE GENERAL FRANCO AND DEGAULLE, CARRYING THE SCEPTER AND THE TRIDENT, NATIONAL EM-  
BLEMS OF UKRAINE. THEY ARE FOLLOWED BY AN UNIDENTIFIED GERMAN GENERAL AND GENERAL ANDERS OF THE "FOREST FRIENDS." PRESIDENT THUMAN (IN MASK) IS CARRYING A WREATH TOGETHER WITH MONSIGNOR LABA, A UKRAINIAN CATHOLIC PRE-  
LATE NOW IN HOLLAND. AROUND THE CORTEGE WE SEE SUCH INTERNATIONAL NOT-  
ABLES AS WINSTON CHURCHILL, WM. C. BULLITT, GENERAL GEO. C. MARSHALL, LADY ASTOR, ERNEST BEVIN, TOGETHER WITH STEPAN BANDERA, UNDERGROUND UKRAINIAN LEADER, PROFESSOR V. KUBIYOVYCH, AND PUBLICIST D. DONTSOV, BOTH UKRAINI-  
ANS. IN THE REAR WE SEE A GROUP OF TURKS UNDER THE LEADERSHIP OF YALCHIN, TURKISH NEWSPAPER MAN. FURTHER ON, THERE IS A GROUP OF AMERICAN NEWSPAPER-  
MEN OF THE HEARST AND McCORMICK INTERESTS. FORMER PREMIERS MIKOLAJCZYK AND FERENC NAGY, OF POLAND AND HUNGARY RESPECTIVELY, LOOK WORRIED. MEN WITH  
SCARS ON THEIR FACES ARE FORMER UKRAINIAN SOLDIERS OF THE "GALICIA" DIVI-  
SION, AND THE UKRAINIAN INSURGENTS. WAY IN THE BACK ARE MEMBERS OF THE UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE, WHILE ON THE EXTREME LEFT IN THE UPPER COR-  
NER WE SEE MR. JAMES P. BYRNES, FORMER SECRETARY OF STATE, AND A HOLLYWOOD CAMERA MAN.

WHEN ONE TAKES INTO CONSIDERATION THE FACT THAT THE SOVIETS, AS A RULE, ARE EXTREMELY RELUCTANT TO PUBLICIZE THEIR TROUBLES, THIS CARTOON DEALING WITH THE PROBLEM OF "RESTORATION OF CAPITALISM IN UKRAINE" IS A RECOGNITION OF THE EXISTENCE OF THE UKRAINIAN PROBLEM INSIDE THE SOVIET UNION WHICH THE SOVIET LEADERS ARE DOING EVERYTHING TO CONCEAL BEFORE THE WORLD.



24 січня 1948 року.



Translation from Ukrainian:

THIS CARTOON, CIRCULATED BY THE UKRAINIAN UNDERGROUND, DEPICTS STALIN AS A PIG BURROWING INTO THE GLOBE.

The Caption Reads:

NOW:

STALIN IS BURROWING THE GLOBE  
WITH HIS LONG SNOUT,  
TRYING TO FOIST HIS "DEMOCRACY"  
FORCIBLY UPON THE WORLD.

WHAT WILL HAPPEN:

HE WILL BURROW ON UNTIL  
HE AND HIS KREMLIN CLIQUE  
WILL BE WIPED OUT FROM THE FACE OF THE EARTH  
BY ALL THE PEOPLES OF THE WORLD.



ЗА УКРАЇНСЬКУ САМОСТІЙНУ СБОРНУ ДЕРЖАВУ

# БЮРО ІНФОРМАЦІЇ

## УКРАЇНСЬКОЇ ГОЛОВНОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ РАДИ (УГВР)

Випуск № 3

Вересень, 1948 р.

Рік вид. 1.

### З БОЙОВИХ ДІЙ УПА І ЗБРОЙНОГО ПІДПІЛЛЯ НА УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ ПІД МОСКОВСЬКО-БОЛЬШЕВИЦЬ- НОЮ ОКУПАЦІЄЮ

(Неповне зведення за час від м. серпня 1946 р.  
до м. серпня 1947 р.)

Визвольно-революційна боротьба українського народу на Українських Землях проти московсько-більшевицьких окупантів, за Українську Самостійну Соборну Державу — продовжується. В період від м. серпня 1946 р. до м. серпня 1947 р. продовжували діяти відділи Української Повстанчої Армії, діяло, продовжало теж дуже часто бойові і саботажні акції, збройне підпілля. Своєю боротьбою УПА і збройне підпілля мають на меті: а) маніфестувати волю українського народу до самостійного державного життя; б) не допускати до загарпювання большевицької окупантської влади на Українських Землях; в) боронити українське населення перед терористичним, грабунковим і національно- та морально-розкладовим наступом большевицьких гнобителів; г) боронити перед большевицьким наступом завойовані організаційні та політичні, північні українського визвольно-революційного руху на Українських Землях, розбудовувати їх; д) сприяти поширенню ідей українського визвольно-революційного руху як в Україні, так і на території всього СРСР.

Нижче ми публікуємо неповне зведення збройних дій УПА та революційного підпілля. Спізнене опублікування цього зведення, як і його неповність, зумовлені в першу чергу тим фактом, що одне, вже опрацьоване, зведення захопило під час наскоку мвд. Далі, це зумовлене також тими загальними труднощами, що з ними пов'язана наша підпільна революційна боротьба в умовах большевицького режиму. Факти, що бракують у цьому зведенні, головне, з Північно-Західних Українських Земель, будуть додатково опубліковані в наступному зведенні. В поміщене тут зведення увійшло теж декілька боїв з-перед м. серпня 1946 р.

2. III. 46 р. пвд [підвідділ] Опришки під ком. к-ра Дуба зробив засідку на банду емведистів, яка вже кілька днів переслідувала пвд, на горі б. присілка Кам'янець над р. Лимницею (р-н Перегінсько, Станіславської обл.). У зав'язаному бою повстанці з усім розбили банду з 70 емведистів, завдаючи їй утрат 10 вбитими, 16 раненими, 2 полоненими. Здобуто 1 кулемет, 1 ППЦ, 2 криси і дещо амуніції. По боці повстанців був убитий чот. Мрія і 2 повстанці ранені.

4. V. 46 р. вл. [відділ] Сірі під ком. к-ра Сапера звів бій з бандою над в. Чорному Лісі (Станісл. обл.). Повстанці завдали ворогові втрат 7 вбитими, між ними лейтенант, і 2 раненими. Повстанці втрат не мали.

---

**Translation from Ukrainian:**

LEAFLETS SUCH AS THESE PORTRAYING SIMON PETLIURA AND COLONEL  
EUGENE HONCHARENKO, UKRAINIAN HEROES, ARE BEING CIRCULATED  
AMONG THE UKRAINIAN PEOPLE UNDER THE SOVIETS. THE CAPTION  
READS:

Glory to the Heroes! Glory to those,  
Who went through storms, until to death;  
Who in the struggle with the enemy stood  
And laid down their lives for Ukraine!

---



translation from Ukrainian:

Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5

**For an Independent and Sovereign State!**

**BUREAU OF INFORMATION**

**of the Ukrainian Supreme Liberation Council (UHVR)**

**No. 3 September, 1948**

**Vol. I.**

---

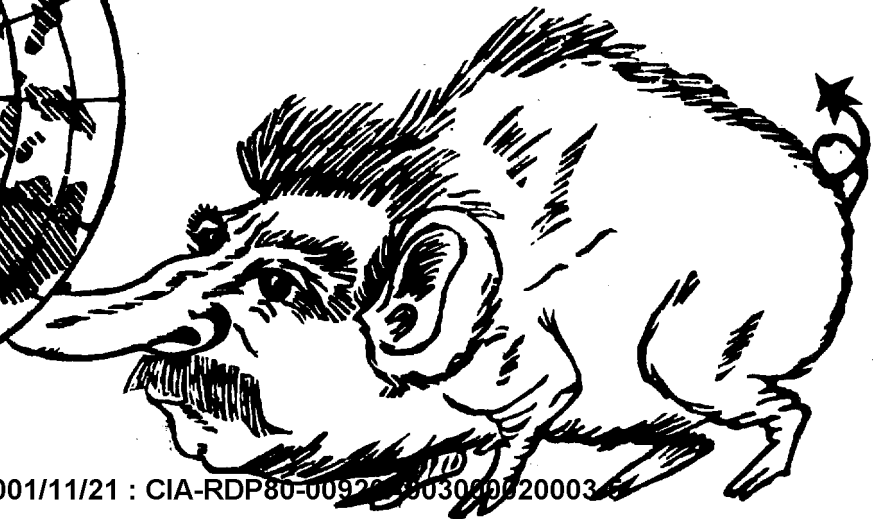
**REPORTS FROM COMBAT ACTIONS OF THE UPA AND ARMED  
UNDERGROUND ON UKRAINIAN TERRITORIES UNDER THE  
RUSSIAN-BOLSHEVIEK OCCUPATION.....**

(The above is the front page of a 32-page monthly magazine published by the Ukrainian Supreme Liberation Council in Ukraine. In addition to violent anti-Soviet articles, the magazine gives a detailed chronicle of the combat actions by the Ukrainian Insurgent Army with the MVD and MGB.)

Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5

**ТАК БІ-**  
**РИЄ СТАЛІН КУЛЮ ЗЕМСЬКУ**  
**СВОІМ ДОВГИМ РИЛОМ**  
**"ДЕМОКРАТІЮ" ВПИХАЄ**  
**СВІТОВІ НА СИЛУ.**

**ТАК БУДЕ:**  
**І ДОРИЄСЬ ВІН ДО ТОГО,**  
**ЩО ЙОГО Й КРЕМЛІВСЬКУ КЛІКУ**  
**НЕЗАБАРОМ ВСІ НАРОДИ**  
**ПОЗМІТАЮТЬ З ЛИЦЯ СВІТУ.**



Approved For Release 2001/11/21 : CIA-RDP80-00926A003000020003-5